



mi gato se ha subido...

ALMUDENA MARÍA PUEBLA

¿Qué vas a encontrar en este libro?



Yo no sé si este es el primer libro de poemas que tienes en las manos. Pero de lo que estoy seguro es de que ya has disfrutado muchas veces de la poesía sin darte cuenta.

Si, porque poesía son esas palabras encadenadas que hay que decir mientras se juega, esa historia con un ritmo especial que te han contado tu abuelo o tu abuela, esa nana con la que papá o mamá te dormían cuando eras un bebé, esa canción que tanto te gusta.

Los niños, como tú, hacéis algunas de las cosas más sensatas e inteligentes del mundo: descubrir, jugar, mirar con atención, compartir secretos con los amigos... A los mayores, la poesía nos ayuda a seguir haciendo todo eso. Y sería estupendo que nos llegar a salir tan bien como a vosotros.

La poesía sirve para cantar y contar. Para cantar, porque es bonito cómo sueña, cómo hace alegres las palabras. Para contar, porque en ella es posible esconder pequeñas historias, explicar cómo es una persona a la que queremos o hablar de un animal único en su género.

Los poemas de este libro los ha escrito Almudena María Puebla; los dibujos también son suyos. A Almudena le gusta expresarse, comunicar lo que lleva dentro, y resulta que está llena de ilusión y de amor a los niños. Y para que tú puedas también conocer cómo es su mundo, ha mezclado palabras y colores, colores y palabras. Aquí los tienes.

Tú decidirás qué poemas y qué dibujos te gustan más. Juega con ellos, imagínalos, invéntale una música a tu poema favorito, piensa una nueva historia para alguno de los dibujos, pon un nombre al pez amarillo y dile cómo trepar por una enredadera hasta la luna. Estoy seguro de que Almudena estará encantada de que lo hagas.

Como ella, como Almudena, sueña siempre con la poesía en todos los colores y con todas las palabras que puedas. Y mientras lees y veas este libro, ojalá un sol radiante se pose sobre tu hombro, como ese loro amigo de los piratas.

mi gato se ha subido...



Mi Abuelo

Mi abuelo tiene una barca
una barca pequeña
con ella se adentra en el mar
incluso los días de fiesta.

Mi abuelo quiere llegar
a donde cielo y mar se besan
y tocar con sus rudas manos
la superficie toda etérea.

Mi abuelo quiere atrapar
al sol con sus viejas redes
y los días invernales
soltarlo para que vuele.

A mi abuelo le gusta sentir
el viento en su cara alegre
de marinero viajero
en mil barcos diferentes.

Mi abuelo al caer la tarde
regresa al puerto sin cansarse.
Mi abuelo ha podido ver
a dos sirenas peinarse.

Mi abuelo sabe el lenguaje
que los defines pronuncian
y habla a menudo con ellos
de todo lo que el hombre ensucia

Mi abuelo es un marinero
de los de la vieja estirpe
que ama el mar y la espuma
las gaviotas y el salitre.

My Grandfather

My grandfather has a boat,
a little boat.

My grandfather wants to get
where the sea and the sky kiss
each other.

My grandfather knows the
Dolphins' language and they
speak about how much human
beings dirty Nature.

My grandfather loves seagulls and
salt.



El mar inmenso

El mar inmenso
mece a los peces
en sus cunitas de espuma
que van y vienen.



La luna redonda
refleja su imagen
y los peces salen
para mirarse.

Dan saltos en el agua
ejercitan sus aletas
y juegan al escondite
con dos gaviotas traviesas.

Se suben al tobogán
en una ola gigante
y se deslizan sin miedo
en una burbuja de aire.

Se mece la luna
se mece el cielo
se mecen los peces
en el océano inmenso.



The huge sea

Fish play in the sea
with the foam.



They jump into the water
and do exercise to be healthy.
They like playing hide and seek
with the naughty seagulls
They are so happy
that they have no time to be ill.





Soledad

Una noche de invierno
antes de la Navidad
mi abuelo me contó una historia
de una bruja que vivía
en una casa destartalada.

Era una bruja anciana
y un poco ciega,
que preparaba extraños brebajes
con hierbas que encontraba
en la pradera.

Un día lleno de curiosidad
me acerqué a su casa
para ver lo que hacía
¡si me dejaba!

La bruja estaba hirviendo algo
en un viejo caldero
¡Oía bien!
apetecía comérselo.

La bruja al verme
me invitó a merendar
y vi que en realidad
no era una bruja
como creían los demás.
Sino una pobre anciana
que amaba la tranquilidad.

Nos hicimos amigos
y nunca más bruja
te volví a llamar
ya que en realidad
se llamaba Soledad.



Soledad

Soledad was an old woman
who loved peace and quiet
In the village where she lives
Everybody thought that she
was a witch.

One day I went to visit her
and she invited me to have
tea. Then I realized that she
was not a witch at all,
but an old woman
who made delicious biscuits
and cakes.

Mi niño

Mi niño pequeñito
no tiene sueño,
mi niño está contando
las estrellas del cielo.

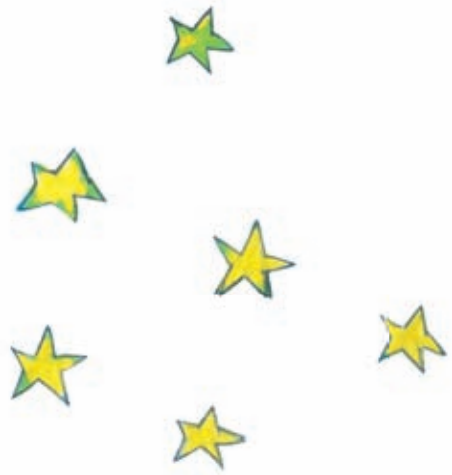
Ea, ea, mi niño pequeño
ea, ea, hoy no tiene sueño.

Las estrellas caprichosas
juegan al escondite
se esconden detrás de un lucero
para que nadie las divise.

¡Mamá, esto es muy difícil
nunca voy a terminar
se me acaban los deditos
y las estrellas ahí están!

¡Duérmete y no te preocupes
duérmete y no pienses más,
que los ángeles del cielo
te vendrán a acompañar!

El niño se duerme, duerme
abrazado a su mamá
y las estrellas del cielo
una nana le cantan ya.



My little child

My little child doesn't want to
sleep, he is counting the stars in
the sky and at last he falls asleep.
He is so tender and mild that I
love him very much.

